

CHRONIQUE DU COLLÈGE.

Dans le cours de l'année pédagogique, que va terminer l'examen auquel j'ai l'honneur d'inviter le public, le collège françois a conservé tous les avantages, qui ont assuré jusqu'ici sa prospérité et qui sont si indispensables pour la maintenir. Sous l'aile tutélaire du meilleur des maîtres, d'un Roi protecteur et ami de toutes les entreprises utiles; sous la surveillance des corps respectables, qui de concert avec leurs illustres chefs président avec un zèle si éclairé et une bienveillance si active à l'instruction publique; sous l'inspection plus spéciale du Conseil académique, qui persévère avec tant de désintéressement dans la tâche qui lui est imposée, l'institut confié à mes soins a pu continuer paisiblement ses utiles travaux, et justifier la confiance dont il a eu le bonheur de jouir depuis son établissement. En terminant le premier lustre de mon rectorat, je jette dans le passé le regard de la reconnoissance, dans l'avenir celui de l'espérance; je bénis la providence des secours et des encouragemens que j'ai rencontrés dans l'exercice de mes devoirs, et qui en ont fait pour moi une source de plaisirs nobles et purs; je lui adresse les prières les plus ferventes pour qu'elle daigne continuer à protéger une oeuvre, qui malgré ses difficultés et ses peines n'en porte pas moins sa récompense avec elle. Cet espoir ne sera point trompé, si d'un

côté les collègues respectables qui me sont associés ne relâchent par du bon esprit qui les anime ni du sincère intérêt qu'ils prennent au bien d'une fondation, à laquelle ils consacrent une partie si précieuse de leurs forces et de leur tems; si de l'autre nos disciples jaloux d'en soutenir la réputation redoublent d'application, de sagesse, de docilité pour alléger les soins de leurs maîtres et en assurer les fruits.

A Paques de l'année passée le collège a éprouvé une perte sensible par la retraite de Mr. Couard, qui occupe depuis un an la place de second Pasteur de la commune de St. George où son ministère est en si grande édification. Je remplis un devoir qui m'est cher, en lui réitérant publiquement mes regrets sincères au nom de l'institut, au sein duquel il a rempli pendant près de huit ans la tâche honorable de l'enseignement avec autant de zèle que de succès.

Les fonctions devenues vacantes par cette retraite ont été réparties avec le consentement du Consistoire royal de la province de la manière suivante. Mr. Couard donnoit par semaine quatre leçons de latin en troisième, six pour le même objet en cinquième, quatre d'hébreu dans les deux premières classes et deux de religion en cinquième et grand-sixième. Les quatre leçons de latin en troisième ont été confiées à Mr. le Dr. Challier, qui a renoncé aux deux leçons de grammaire grecque qu'il donnoit dans la même classe, et dont Mr. le Pasteur Reclam a bien-voulu se charger.

Par cet arrangement l'enseignement du grec en troisième se trouve aujourd'hui entre les mains d'un seul; et j'ai saisi avec empressement cette occasion de remplir les vœux des supérieurs, qui désirent que dans une même classe un objet d'instruction ne soit pas partagé entre trop de maîtres. Mr. Noël s'est chargé des six leçons latines en cinquième, et a cédé à Mr. Clément celles d'histoire et de langue française qu'il a données jusqu'ici dans la même classe. Les quatre leçons d'hébreu et les deux de religion ont été conférées à Mr. le Candidat Desmarets, qui les a acceptées avec empressement pour s'acquitter envers un institut dont il a été un des plus dignes élèves. Les appointements dont jouissoit Mr. Couard ont été répartis de la manière la plus équitable entre ceux qui l'ont remplacé.

Il ne s'est fait d'ailleurs aucun changement dans la partie si essentielle de l'enseignement, et le plan d'études de chaque semestre a obtenu chaque fois l'approbation du Vénérable Consistoire de la province.

J'avois annoncé dans mon programme précédent qu'un ancien élève de l'institut, l'étudiant en jurisprudence Winther, avoit obtenu du Conseil académique un stipendium de cent écus assignés sur un résidu d'intérêts du legs Oelrichs. Le Conseil a cru remplir les intentions du testateur en répétant ce bienfait et en accordant cinquante écus sur le même arrérage au dit étudiant, qui a produit les témoignages les plus favorables des

Professeurs dont il a suivi les cours à l'université de Berlin.

Dans le cours de l'année il est rentré dans la caisse du collège un legs de feu Mr. Monod, dont les rentes suivant la volonté du défunt doivent servir à fournir aux élèves des prix d'encouragement. Vu l'insuffisance du délaissé, la somme rentrée est restée fort au dessous de celle qu'avoit indiquée le testament, ce qui a forcé le Conseil académique à réduire à deux prix les quatre fondés par le testament. Pour se conformer aux intentions du donateur, l'un sera accordé à l'écolier qui aura fourni la meilleure pièce de poésie, et l'autre à celui qui se sera le plus distingué par son application et sa conduite.

L'anniversaire de Sa Majesté a été célébré le 3 Août par la harangue d'usage. Le Directeur a eu l'honneur de la prononcer et d'exprimer au nom de ses collègues et de ses disciples les vœux de la fidélité et de la reconnoissance.

La célébration des journées mémorables du 31 Mars 1814, du 18 Juin 1815, et du 18 Octobre 1813 a été réitérée cette année. J'ai cru répondre au but de ces fêtes patriotiques en appelant les élèves des classes supérieures à exprimer eux mêmes les sentimens qu'elles leur inspiroient. Le discours du 31 Mars a été composé et récité par Charles Michelet sur les avantages de la paix; celui du 18 Juin par Rodolphe Palmié sur l'amour de la patrie; celui du 18 Octobre par Albert Hubner sur les événemens qui ont illustré

cette journée et sur la meilleure manière d'en célébrer le souvenir. La solennité a été terminée chaque fois par une prière.

A la St. Michel de l'année passée trois élèves ont quitté l'institut pour continuer leurs études à l'université de Berlin. L'examen prescrit qu'ils ont subi avec honneur a eu lieu le 2 Octobre sous la présidence du Commissaire royal, Mr. le Conseiller ecclésiastique Nolte, en présence de Mr. le Conseiller privé Jouffroy, nommé par le Conseil académique pour y assister, et de tous les maîtres des classes supérieures. Ces trois élèves sont :

1. Henri Saunier, de Berlin, âgé de 18 ans, entré au collège en 1813 et à Paques 1818 en première, où il est resté un an et demi. Il a obtenu le témoignage No. I et se voue à la théologie et à la philologie.
2. Charles Louis Michelet, de Berlin, âgé de 17 ans, entré au collège en 1814 et à Paques 1818 en première, où il est resté un an et demi. Il a obtenu le témoignage No. I et étudie le droit.
3. Edouard Charles Moewes, de Berlin, âgé de 20 ans, entré au collège en 1811 et à Paques 1818 en première, où il est resté un an et demi. Il a obtenu le témoignage No. II, avec mention honorable de ses progrès dans les mathématiques et la physique. Il se consacre à la jurisprudence.

Les témoignages de maturité leur ont été remis solennellement en présence de tout l'institut le 18 Octobre. Le Directeur en les leur remettant leur a adressé les exhortations convenables, et le jeune Saunier, portant la parole au nom de ses camarades, a exprimé sa reconnaissance à l'institut dans un discours en langue allemande adapté à la circonstance.

Les autres classes supérieures n'ont perdu dans le cours de l'année que deux élèves, savoir: Gustave Knauff et César Bormann, tous deux écoliers de troisième. L'un a quitté Berlin pour se rendre à Merseburg où sa famille est allée s'établir; l'autre a été retiré par ses parens pour se vouer à l'économie rurale.

Je n'indique pas les changemens qui se sont faits dans les classes inférieures où les mouvances sont continuelles; la plupart des écoliers qui les ont quittées n'en sont sortis que pour entrer en apprentissage.

Au dernier examen le nombre des élèves étoit de 163. Celui des écoliers immatriculés dans le cours de l'année est de 71.

Je termine ce court exposé historique pour présenter le tableau des travaux qui ont occupé les élèves. Puisse l'examen qu'ils vont subir prouver qu'ils n'ont pas été indignes des soins qui leur ont été consacrés!

T A B L E A U
DES
LEÇONS DONNÉES
depuis Paques 1819. jusqu'à Paques 1820.
(Chaque maître a dressé lui même son article.)

I. JEAN MICHEL PALMIÉ
Directeur.

A donné dans le cours des deux semestres deux leçons en première, deux en seconde, trois en troisième, une en quatrième, en tout huit par semaine.

I. En quatrième, il a lu avec les écoliers deux chants du Télémaque de Fénelon, qu'il leur a fait traduire de vive voix et par écrit, en accompagnant la lecture de remarques grammaticales.

II. En troisième, il a continué le cours de grammaire françoise raisonnée d'après ses propres cahiers, a lu les derniers chants de la Henriade et le Lutrin de Boileau, avec un commentaire historique et littéraire, et exigé à tour de role des exercices de style et de récitation.

III. En seconde, il a lu l'Athalie de Raciné et les satyres 8 — 9 — 10 de Boileau, continué le cours de belles lettres d'après Blair, et appliqué les élèves à des compositions, dont ils ont eux mêmes choisi les sujets et qui ont été revues avec soin.

IV. En première, il a continué l'histoire de la

littérature française d'après Bouterweck, qu'il a poussée jusqu'à la fin du 17^{me} siècle, et lu critiquement deux tragédies de Corneille, Cinna et les Horaces. Les élèves ont rendu compte par voie d'extraits d'ouvrages littéraires qu'ils ont lus à la maison, tels que les mémoires de l'académie des inscriptions et le cours de littérature par La Harpe.

2. PAUL ERMAN.

Docteur en philosophie et Professeur en physique.

- I. A lu avec la première classe les offices de Cicéron.
 - II. A combiné les deux premières classes pour la physique en traitant la chaleur, la lumière, le magnétisme, l'électricité et le galvanisme.
 - III. A fait le même cours avec les élèves de troisième d'une manière plus élémentaire.
- En tout six leçons par semaine.

3. JEAN JACOB ARLAUD.

Ministre du St. Evangile et Professeur en philologie.

A lu

- I. En seconde, le premier et le quatrième chant de l'Odyssée, 3 leçons par semaine; le premier et le quatrième livre de l'expédition de Cyrus, 2 leçons p. s.; le troisième et quatrième chant de l'Enéide, 2 leçons p. s.; les harangues de Cicéron pro Archia, Ligario et la première Catilinaire, 2 leçons p. s.
- II. En première, l'Oedipe à Colone et la pri

mière partie de l'Oedipe roi, 2 leçons p. s.; le premier, le septième et le huitième chant de l'Iliade, traduction et commentaire en latin, 2 leçons p. s. Trois autres leçons ont été consacrées à des exercices de style grec et latin.

En tout seize leçons.

4. GUILLAUME HENRI REGLAM.

Pasteur de l'église française.

I. Troisième Classé. Ovide Métamorphoses; Liv. XI v. 410 — 748 et Liv. XIII v. 1 — 100, c. à. d. la fable de Ceyx et Halcyone et le combat pour les armes d'Achille, 2 leçons p. s. — Jacobs Lesebuch p. 53 — 58 et p. 90 — 114, 3 leçons p. s., dont l'une a été cependant employée à faire un cours de prosodie latine, pour lequel il ne se trouvoit pas d'autre tems et qui a duré plus de six mois. — Grammaire Grecque, cours complet mais abrégé d'après Buttmann. Exercices de version de français en grec, 2 leçons p. s.

II. Seconde Classe. Tite Live. Liv. V, Ch. 14 — 50; 2 leçons p. s. Exercices de style latin, versions de français en latin et extemporalia; 2 leçons p. s. Extemporalia graeca, 1 leçon p. s.

III. Première Classe. Horace, Odes, Liv. I et II, 2 leçons p. s. Platon, la fin du Phédon et Criton. Hérodote Liv. III, Ch. 118 jusqu'à la fin et Liv. IV jusqu'au Ch. 100, 2 leçons p. s.

IV. Première et seconde combinées pour la religion. Introduction, histoire sainte, cours de religion proprement dite; 2 leçons p. s.

En tout dix-huit leçons.

5. JEAN LOUIS SAUNIER.

Pasteur de l'Eglise françoise.

- I. En quatrième. Cours abrégé de sphère et géographie universelle; 2 leçons p. s.
- II. En troisième. 1 Cours d'histoire universelle depuis la destruction de l'empire d'Occident jusqu'à la découverte de l'Amérique; 3 leçons p. s. 2. Extemporalia d'après Döring et thèmes latins; 2 leçons p. s.
- III. En seconde. Histoire universelle ancienne depuis le règne d'Alexandre le grand jusqu'à la fin du 5me siècle; 3 leçons p. s.
- IV. En première. 1 Cours d'histoire universelle depuis la fin du 15me siècle; jusqu'au commencement du 19me; 3 leçons p. s. 2. Tacite, le 3, 4 et 13me livre des Annales; 2 leçons p. s.
- V. En troisième et quatrième combinées pour l'instruction religieuse. Cours de religion et de morale avec passages. Histoire abrégée du Christianisme depuis les premiers tems jusqu'au 18me siècle; 2 leçons p. s.
- En tout dix-sept leçons.

6. THEODORE HEINSIUS.

Professeur au collège de Berlin.

- I. Troisième Classe. Grammaire allemande; principalement la partie des propositions; exercices de style; explication de plusieurs fables prises du 1er Vol. du Luther; déclamation des morceaux expliqués; 2 leçons p. s.
- II. Seconde Classe. Cours de rhétorique, spé-

cialement des dispositions; explication de plusieurs poésies de Herder et Engel, tirées du 2^d Vol. du Luther; déclamation des morceaux expliqués; exercices de style; 2 leçons p. s.

III. Première classe. Histoire de la littérature allemande, depuis la 1^{re} jusqu'à la 4^{me} période, d'après le 4^{me} Vol. du Teut; explication et déclamation de plusieurs odes de Klopstock; compositions, discours improvisés, exercices de dispute; 2 leçons p. s.

En tout six leçons.

7. JEAN PHILIPPE GRUSON.

Conseiller privé et Professeur en mathématiques.

I. En troisième. La géométrie plane, le calcul des puissances et des racines, équations du premier degré avec une et plusieurs inconnues; 4 leçons p. s.

II. En seconde. Le second cours de la géométrie plane, le calcul compliqué, les quantités irrationnelles et imaginaires, les équations du premier et second degré; 4 leçons p. s.

III. En première. La stéréométrie, les équations supérieures et la trigonométrie analytique; 4 leçons p. s.

En tout douze leçons.

8. JAQUES CHALLIER.

Docteur en philosophie.

A donné:

I. En troisième 4 leçons de latin: Jules César de bello gallico, Liv. I et II; Cornelius Ne-

pos, depuis la biographie de Thrasybule jusqu'à celle de Timoléon.

II. En quatrième 12 leçons. 1 Grec. Grammaire d'après Buttmann; lecture du livre élémentaire de Jacobs depuis la p. 21 — 29 et 63 — 68 inclus: 2 Latin. Lecture des fables de Phèdre, Liv. I, IV, V; lecture d'Eutrope, Liv. VIII, IX, X et I; cours de grammaire complet, thèmes et extemporalia. 3. Une leçon d'histoire naturelle.

En tout seize leçons.

9. GUILLAUME NOËL.

I. Cinquième classe. 1 Lecture des premiers morceaux des lectiones latinae de Broeder, accompagnée d'analyses et de remarques grammaticales; 2 leçons p. s. 2, Traduction des Ch. VII — XII de l'introduction à la syntaxe latine par Clarke; 2 leçons p. s. 3. Grammaire latine; explication des règles des déclinaisons et conjugaisons, d'après la nouvelle méthode de Port-Royal. Les écoliers ont appris ces règles par coeur, de même que les mots des morceaux expliqués. On leur a encore expliqué et fait apprendre les premières règles de la syntaxe latine et ils ont été exercés à en faire l'application tant par des thèmes que par des extemporalia, dont ils ont également appris les mots; 2 leçons p. s.

II. Classe de grand sixième. 1. Exercices de conjugaisons de toute sorte et de toute forme,

tant par écrit que de vive voix; formation des tems; 2 leçons p. s. 2. Traduction des six premiers chapitres de Clarke, accompagnée d'analyses; 2 leçons p. s. 3. Grammaire latine d'après Broeder jusqu'au §. 100. Outre cela les écoliers ont appris les rudimens d'un bout à l'autre, un grand nombre de mots du vocabulaire, ainsi que tous les mots des morceaux qu'ils ont traduits en latin; 2 leçons p. s. 3. Géographie. Le globe en général, l'Europe, l'Allemagne et les États Prussiens plus en détail; 2 leçons p. s.

En tout quatorze leçons.

10. CHARLES STOLZE.

- I. Quatrième classe de mathématiques; 2 leçons p. s. 1. Cours d'arithmétique renfermant les quatre opérations des nombres entiers, des parties décimales et des fractions; les puissances, l'extraction des racines quarrées et cubiques et les proportions. 2. Cours d'algèbre, renfermant les quatre opérations fondamentales du calcul littéral. Cette tâche a été finie en un an.
- II. Quatrième classe allemande; 2 leçons p. s. 1. Cours d'étymologie et de syntaxe complet. 2. Exercices de syntaxe et d'orthographe. 3. Compositions sur des sujets donnés. 4. Exercices de déclamation; tâche finie en six mois.
- III. Cinquième classe allemande, 6 leçons p. s. en été et 5 en hyver. 1. Exercices d'étymologie et de syntaxe. 2. Exercices de lecture.

3. Cours et exercices d'orthographe et de ponctuation. 4. Exercices de déclamation; tâche finie dans chaque semestre.
- IV. Seconde classe d'arithmétique, 6 leçons p. s. en été et 4 en hyver. Les quatre opérations des fractions et la règle de trois sans et avec fractions; tâche finie en six mois et reprise chaque semestre.
- En tout seize leçons.

II. PAUL HENRI CLÉMENT.

- I. En petit-sixième. 1. Six leçons de latin. Les déclinaisons des substantifs, des adjectifs et des pronoms; la conjugaison du verbe sum; compositions d'un substantif et d'un adjectif; les règles des déclinaisons et la formation des degrés de comparaison. Les écoliers ont appris par coeur tous les substantifs du vocabulaire latin — françois — allemand. 2. Six leçons de françois. Traductions de l'allemand en françois; exercices de prononciation; élémens de grammaire. Les écoliers ont appris par coeur un grand nombre de mots du vocabulaire françois — allemand.
- II. En cinquième. 1. Deux leçons d'histoire universelle. 2. Deux leçons consacrées à la lecture et à la traduction du Numa Pompilius de Florian.
- III. Dans la première classe d'arithmétique. La règle de trois inverse; la règle de cinq directe et inverse; la règle conjointe; le cours de

change. Pendant l'été 6, pendant l'hiver 4 leçons p. s.

En tout vingt-quatre leçons.

12. LOUIS ARLAUD.

I. En grand-sixième. 1. Une leçon d'histoire naturelle. 2. Cinq leçons de françois; lecture, grammaire, traduction de l'allemand en françois avec les mots les plus difficiles, que les écoliers ont appris par coeur. 3. Quatre leçons d'allemand; lecture, grammaire, exercices d'orthographe.

II. En cinquième. Une leçon d'histoire naturelle.

II. En quatrième. Trois leçons de françois, grammaire, traductions de l'allemand en françois, dans lesquelles les écoliers ont fait l'application des règles grammaticales.

En tout quatorze leçons.

13. CHARLES FERDINAND LIESEN.

I. En petit sixième. 1. Cinq leçons d'allemand; grammaire, orthographe, lecture. 2. Deux leçons de géographie universelle. 3. Deux leçons de religion. 4. Trois leçons de calligraphie.

II. Dans la troisième classe d'arithmétique, 6 leçons en été et 4 en hiver. La numération et les quatre opérations en nombres entiers, abstraits et complexes.

En tout vingt-leçons.

14. AUGUSTE GUILLAUME LOUIS DESMARÈTS.
Candidat en théologie.

A donné,

- I. Deux leçons de religion à la cinquième classe et à celle de grand-sixième combinées pour cet objet. Dans le premier semestre, lecture et explication de morceaux choisis du V. T.; dans le second, lecture et explication de l'évangile selon St. Mathieu et des épîtres de St. Paul aux Romains et aux Colossiens.
- II. Quatre leçons d'hébreu; savoir: 1. Deux en seconde; Exercices de lecture; lecture et analyse des quatre premiers chapitres de la Genèse; cours complet de grammaire d'après le petit compendium de Vater. 2. Deux en première; cours de grammaire d'après la grande grammaire de Vater; lecture, analyse et explication verbale des Chap. VII—X inclus: du livre de Josué.
- III. Deux leçons de françois; l'une en grand sixième, dans laquelle les écoliers ont formé et appris les verbes auxiliaires *avoir* et *être* dans leurs différentes constructions, ainsi que le verbe régulier de la première conjugaison; l'autre en cinquième, exercices de traduction de l'allemand en françois avec application des règles de la grammaire et exercices d'orthographe.

15. JEAN DAVID MARTH.
Maître d'écriture.

A donné huit leçons par semaine dans les quatre premières classes de calligraphie.

16. AL-

16. ALBERT HENRI THÉOPHILE JONAS.

Maitre de dessin.

A donné par semaine, 2 leçons en petit sixième, 2 en grand sixième, 2 en cinquième, 1 en quatrième et 1 dans les trois premières classes combinées pour cet objet. En tout huit leçons.

Avant de terminer ce programme je présente suivant l'usage la liste des écoliers qui ont obtenu des prix à l'issue du dernier examen. La distribution a eu lieu le 19 Avril en présence de plusieurs de Mrs. les Inspecteurs. L'écolier de rhétorique Edouard Moewes a prononcé à cette occasion une harangue latine qu'il avoit composée lui même, et dont le sujet étoit: l'utilité des récompenses accordées aux élèves d'un institut public. Les vainqueurs ont été:

Pour la philologie:

- En première, Charles Michelet, Edouard Moewes:
 — seconde, Albert Hübner.
 — troisième, Gustave Knauff, Frédéric de Tempelhoff, Auguste Ammon.
 — quatrième, Jules Rösicke, Louis Hopfer.
 — cinquième, Aloys Berger, Frédéric Balan, Ferdinand Massi.
 — grand-sixième, Edouard Doyé, Louis Guinand, Paul Mathis.
 — petit-sixième, Emile Bukatz, Jean Sukrow, Charles Grothausen, Ernest Heischkeil,

G

Charles Hopfer, Auguste Mäneke, récompensés pour leur diligence.

Dans la I classe hébraïque: Rodolphe Palmié.	
— — 2 — —	Jules Dielitz.
— — 1 — —	de mathématiques, Charl. Michelet.
— — 2 — —	— Albert Jordan.
— — 3 — —	— Jules Dielitz.
— — 4 — —	— Jules Rösicke, Louis Hopfer.
— — 1 — —	d'arithmétique Jules Rösicke, Théod. Melzer.
— — 2 — —	— Ferd. Stierikow, Edouard Doyé, Ernest Favreau.
— — 3 — —	— Charles Hopfer. Théodore Navau.

Pour la langue française.

En première, Henri Saunier.	
— seconde, Albert Hübner.	
— troisième, Jules Dielitz, Apollinaire de Gaiéwski.	
— quatrième, Jules Rösicke.	
— cinquième, Auguste Meyel.	
— grand-sixième, Edouard Doyé, François Royer.	
— petit-sixième, Théodore Navau, Edouard Wingens.	

Pour la langue allemande:

En première, Henri Saunier.	
— seconde, Albert Hübner, Rodolphe Palmié.	
— troisième, Frédéric de Tempelhoff, Gustave Knauff.	

- En quatrième, Jules Rösicke, Jules Walter.
 — cinquième, Charles Haack, Aloys Berger, Auguste Maréchaux.
 — grand sixième, Louis Sauer, François Meinhard.
 — petit-sixième, Emile Bukatz, Théodore Navau.
 Pour la calligraphie; Jules Walter, Maurice Wolf, Guillaume Lovie, Charles Mare, Louis Guinand, Charles Stirikow, Guillaume Raeder, Louis Lutke, Ernst Heischkeil.
 Pour le dessin: Jules Wilrich, Jules Jahn, Adolphe Weidlich, Louis Bürkner.
-

L'examen est fixé au 24 de Mars. Les quatre premières classes paroîtront le matin de 8 — 1, les trois autres l'après-midi de 3 — 6.

J'ai l'honneur d'inviter à cette solennité les respectables chefs de l'institut, L. L. E. E. le Ministre du culte et de l'instruction publique, Mr. le Baron d'Altenstein, et le Grand-Président des régences de Berlin, de Potsdam et de Frankfort, comme du Consistoire royal de la province du Brandebourg, Mr. de Heydebreck; Mrss. les Directeurs et les Conseillers au Ministère royal de l'instruction publique; Mrss. les Conseillers au

Consistoire royal de la province, et en particulier Mr. le Conseiller ecclésiastique Nolte, en sa qualité de curateur de l'institut; Mrss. le Président et les Conseillers de la régence royale de Berlin, Mrss. les membres du Conseil académique, les parens des élèves et tous ceux qui s'intéressent aux progrès des lettres et à l'institution de la jeunesse.

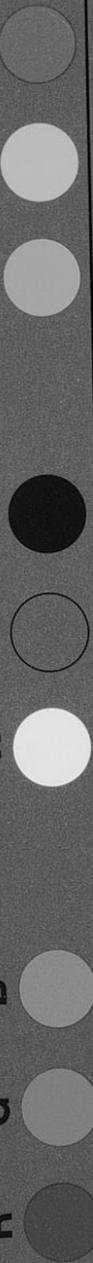
J'informe en même tems le public que le commencement des leçons du nouveau semestre est fixé au 10 d'Avril.

Palnié,

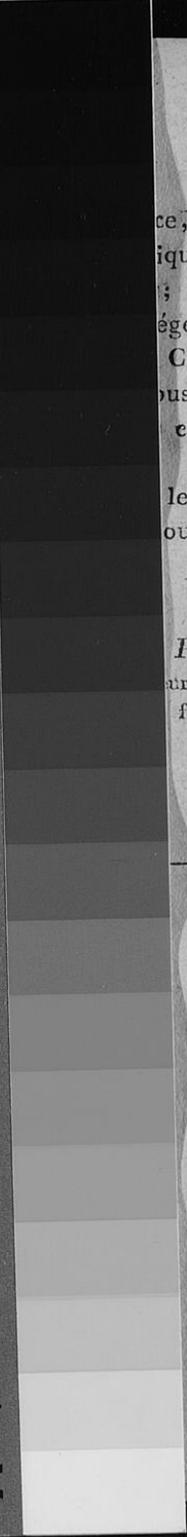
Directeur du collège royal
françois.

TIFFEN® Gray Scale

R G B W G K C Y M



A 1 2 3 4 5 6 M 8 9 10 11 12 13 14 15 B 17 18 19



ce, et en particu-
rique Nolte, en sa
; Mrss. le Prési-
égence royale de
Conseil académi-
ous ceux qui s'in-
et à l'institution

le public que le
ouveau semestre

Palnié,
ur du collège royal
françois.